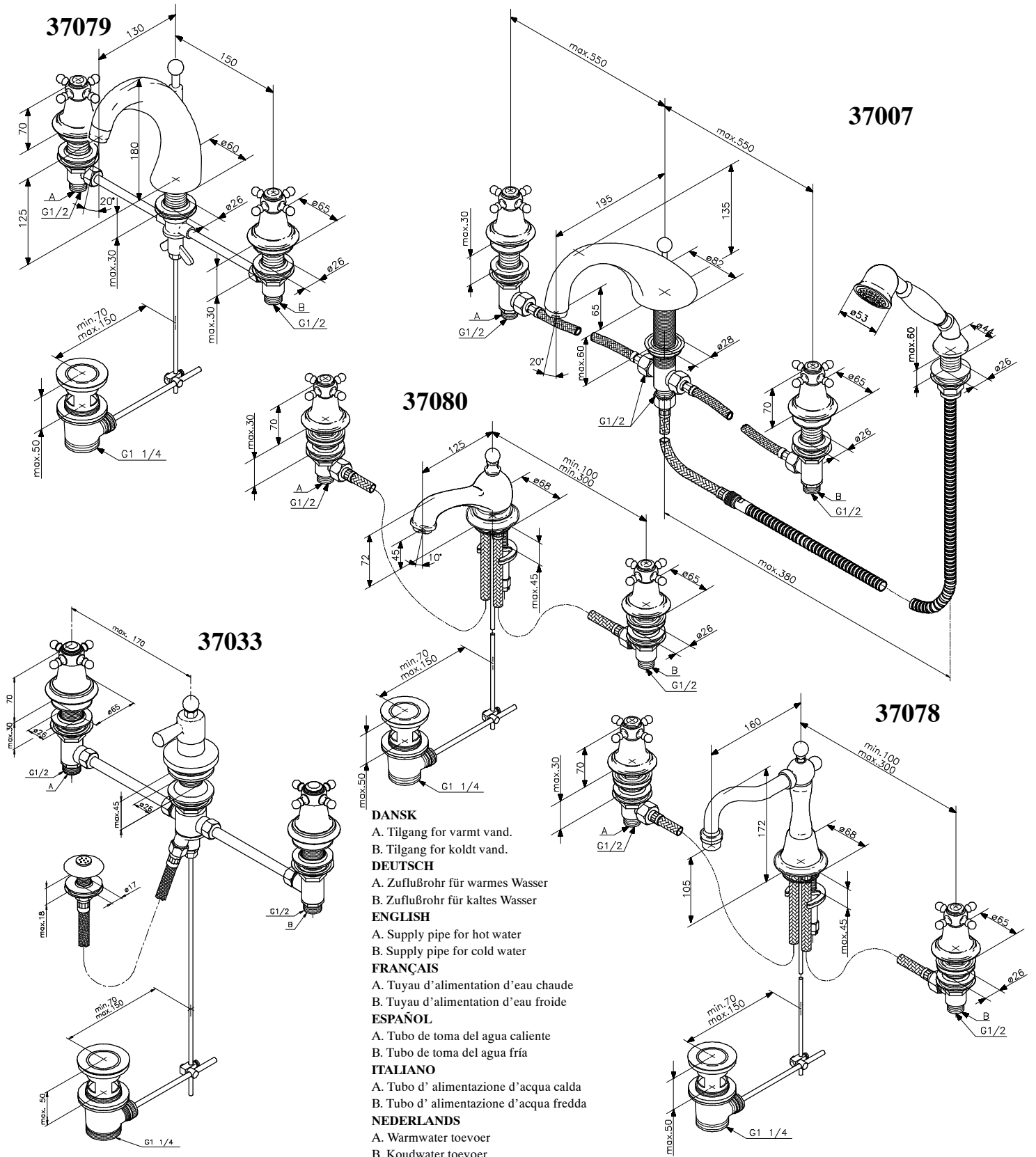


**Installationsvejledning
Montageanweisung
Installation instruction
Instructions d'installation
Istruzioni di installazione
Installatie- -instructies
Instrucciones de instalación**

SERIE 37

06.03

12095.00



DANSK

- A. Tilgang for varmt vand.
- B. Tilgang for koldt vand.

DEUTSCH

- A. Zuflußrohr für warmes Wasser
- B. Zuflußrohr für kaltes Wasser

ENGLISH

- A. Supply pipe for hot water
- B. Supply pipe for cold water

FRANÇAIS

- A. Tuyau d'alimentation d'eau chaude
- B. Tuyau d'alimentation d'eau froide

ESPAÑOL

- A. Tubo de toma del agua caliente
- B. Tubo de toma del agua fría

ITALIANO

- A. Tubo d'alimentazione d'acqua calda
- B. Tubo d'alimentazione d'acqua fredda

NEDERLANDS

- A. Warmwater toevoer
- B. Koudwater toevoer

DANSK

Monteringshullerne bør være min. Ø32. Bordtykkelsen må ikke være større end 30 mm.

Fastspænding af reguleringsenhederne:

Håndtag og roset skrues af reguleringsenheden.

Reguleringsenhed med monteret nederste fastspændingssæt føres gennem monteringshullet fra neden og fastspændes på bordpladen med det øverste fastspændingssæt. Vær opmærksom på, at afgangsstudsene på reguleringsenheden vender mod udløbstuden. Roset og håndtag skrues på reguleringsenheden.

Reguleringsenhederne forbindes til varmt- og koldsvandsledningerne som vist på skitsen.

Fastspænding af udløbstud:

Håndvaskmodel 3-huls:

Udløbstuden placeres i monteringshullet og fastspændes nedefra ved hjælp af gummipakning, skive og møtrik (nøglevidde 30 mm). Derefter monteres fordelerkrydset på tudens studs og tilsluttes de to reguleringsenheder. Fordelerkrydset fastspændes ved hjælp af vingemøtrik med specialpakning. Til sidst skrues møtrik og pakning for trækopstang på vingemøtrikken, og trækopstangen forbindes med bundventilens vandrette betjeningsstang.

Bidetmodel 3-huls:

Håndtag og roset skrues af fordeler-/omskifterhus.

Fordeler-/omskifterhus med monteret nederste fastspændingssæt føres gennem monteringshullet fra neden og fastspændes på bidet med det øverste fastspændingssæt. Vær opmærksom på, at udløbsstudsene på gevindstykket sidder korrekt i monteringshullet, og at udløbsstudsene vender mod reguleringsenhederne. Roset og håndtag skrues på fordeler-/omskifterhuset. Fordelerhuset forbindes med reguleringsenhederne ved hjælp af de medleverede rørstykker og klemfittings. Trækopstangen føres ned gennem fordeler-/omskifterhuset og forbindes til bundventilens vandrette betjeningsstang.

Bundbruser monteres i bidet, og udløbsstuds på fordelerhuset forbindes med bundbruseren ved hjælp af den medleverede slange.

Kar/bruser 4-huls:

Afmonter udløbstuden ved at skrue pinolskrue (nøglevidde 3 mm) helt ud for ikke at beskadige O-ringen, hvorefter tuden med omskiftersystem trækkes af. Fastspændingsbøsningen skrues af ventilhuset og placeres med gummipakning over hullet. Ventilhus med møtrik, stålskive og plastskive skrues i nedefra indtil stop, hvorefter møtrikken spændes. Udløbstuden trykkes ned over fastspændingsbøsningen, og pinolskrue skrues i.

Vær opmærksom på, at tilslutningsstudsene skal vende mod reguleringsenhederne.

Flex-slanger monteres mellem fordelerhus og reguleringsenhederne som vist på skitsen. Bordgennemføringen for bruseren placeres med pakning over monteringshullet, og møtrikken spændes nedefra. Bruserslangen monteres på bruseren ved hjælp af det medleverede mellemstykke, og bruserslangen føres gennem bordgennemføringen og skrues på fordelerhusets udløbsstuds.

Eventuel luftblander eller anden udløbsmodstand skrues af udløbstuden, og der åbnes for vandet for gennemskylning af armaturet.

Ved udskiftning af håndtag og keramikventil:

Håndtagets dækkape skrues af. Håndtagets fastspændingsskrue løsnes, og håndtaget kan trækkes af. Keramikventilen (nøglevidde 17) skrues ud. Montage foregår i omvendt rækkefølge, idet det påses, at O-ringen på keramikventilen ikke klemmes og ødelægges.

DEUTSCH

Der Durchmesser der Montagelöcher muss mindestens 32 mm betragen. Die Schaftstärke darf 30 mm nicht überschreiten.

Befestigung der Reguliereinheiten:

Griffe und Rosetten von der Reguliereinheit abschrauben.

Reguliereinheit mit dem montierten unteren Befestigungsset von unten durch das Montageloch führen und mit dem oberen Befestigungsset auf der Tischplatte festschrauben. Bitte, achten Sie darauf, dass der seitliche Abgangsstutzen der Reguliereinheit zum Auslauf zeigt. Nach der Befestigung der Reguliereinheiten Rosette und Bedienungsgriffe festschrauben.

Reguliereinheiten an die Warm- und Kaltwasserleitungen verbinden, wie auf der Skizze gezeigt.

Befestigung des Auslaufes:

Waschtischmischer 3-Loch:

Auslauf mit Gummidichtung und Rosette über dem Montageloch positionieren und von unten mittels der Mutter (SW 30 mm) festschrauben. Verteilerkruz auf den Gewindefschafft des Auslaufes montieren und mit den beiden Reguliereinheiten verbinden. Der Verteilerkruz ist mit der Flügelmutter mit Sonderdichtung festzuschrauben. Anschließend die Mutter und die Dichtung für die Zugstange auf die Flügelmutter festschrauben, und Zugstange mit der waagerechten Bedienungsstange der Bodenablaufgarnitur verbinden.

Bidetmodell 3-Loch:

Griffe und Rosetten aus dem Verteiler-/Umstellergehäuse abschrauben.

Verteiler-/Umstellergehäuse mit dem montierten unteren Befestigungsset von unten in das Montageloch einschrauben und mit dem oberen Befestigungsset auf dem Bidet festschrauben. Bitte, achten Sie darauf, dass die Abgangbohrungen des Gewindestückes im Montageloch korrekt positioniert sind, und dass die Auslaufstutzen zu den Reguliereinheiten zeigen. Rosette und Griffe an das Verteiler-/Umstellergehäuse festschrauben. Verteilergehäuse mittels der mitgelieferten Rohrsegmente und Klemmfittings mit den Reguliereinheiten verbinden. Zugstange durch das Verteiler-/Umstellergehäuse schieben und mit der waagerechten Bedienungsstange der Bodenablaufgarnitur verbinden. Bodenduschkopf im Bidet montieren, Auslaufstutzen am Verteilergehäuse mit dem Bodenduschkopf mittels des mitgelieferten Schlauches verbinden.

Wanne / Dusch 4-Loch:

Auslauf demontieren. Hierzu muss die Inbuss-Schraube (SW 3 mm) ganz gelöst werden, damit der innenliegende O-Ring nicht beschädigt wird. Danach Auslauf mit Umstellersystem abziehen.

Befestigungsbuchse vom Ventilgehäuse abschrauben und mit der Gummidichtung auf das Montageloch positionieren. Ventilgehäuse mit der Mutter, der Stahlscheibe und der Kunststoffscheibe von unten einschrauben. Danach die Mutter fest anziehen. Jetzt den Auslauf auf die Befestigungsbuchse ganz aufschieben, und die Inbuss-Schraube eindrehen.

Bitte achten Sie darauf, dass die seitlich abgehenden Gewindestutzen zu den Reguliereinheiten zeigen.

Flex-Schläuche zwischen Verteilergehäuse und Reguliereinheiten montieren wie auf der Skizze gezeigt. Nach Befestigung der Mischbatterie verbinden Sie die Reguliereinheiten mit den Eckventilen.

Schlauchdurchführung für die Handbrause mit der Dichtung über dem Montageloch positionieren und mittels der Mutter von unten festschrauben. Brause-schlauch mittels des mitgelieferten Distanzstückes auf die Handbrause montieren, durch die Schlauchdurchführung schieben und mit dem Auslaufstutzen des Verteilergehäuses verbinden.

Wenn die Mischbatterie mit einem Luftbeimischer oder sonstigem Auslaufwiderstand bestückt ist, diesen aus dem Auslauf herausschrauben und die Batterie gut durchspülen. Anschließend Luftbeimischer bzw. Widerstand wieder einschrauben.

Ersatz der Griffe und Keramikpatrone:

Deckplatten der Griffe abschrauben. Befestigungsschraube der Griffe lösen, danach lassen sich die Griffe abziehen. Keramikpatrone herausschrauben (SW 17 mm). Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Beachten Sie bitte hierbei, dass der O-Ring der Keramikpatrone nicht beschädigt wird.

ENGLISH

The diameter of the mounting holes must be min. 32 mm. The thickness of worktop should be max. 30 mm.

Fastening of regulating units:

Unscrew the handle and rosette from the regulating unit. Fit the lower fixing set to the regulating unit, insert it through the mounting hole from the bottom and fasten it to the worktop with the upper fixing set. Please be sure that the outlet stub of the regulating unit is facing the spout. Screw the rosette and the handle on to the regulating unit.

Connect the regulating units to hot and cold water piping as shown in the diagram.

Fastening of spout:

Basin model 3-hole:

Place the spout over the mounting hole and tighten it from the bottom with the rubber gasket, disc and nut (30 mm). Fit the crosspiece by means of the wing nut with special purpose gasket on to the spout stud and connect it to the two regulating units. Finally, screw nut and gasket for the lifting rod on to the wing nut, and connect the lifting rod to the horizontal control rod of the pop-up waste.

Bidet model 3-hole:

Unscrew handle and rosette from the distributor casing.

Fit the lower fixing set to the distributor casing and insert it through the mounting hole from the bottom. Fit it to the bidet by means of the upper fixing set. Please be sure that the outlet holes of the threaded piece are located correctly in the mounting hole and that the outlet studs are facing the regulating units. Screw the rosette and the handle on to the distributor casing. Connect the distributor casing with the regulating units by means of the enclosed pipe sections and clamp fittings. Insert the lifting rod down through the distributor casing, and connect it to the horizontal control rod of the pop-up waste.

Fit the bottom spray in the bidet, and connect the outlet stud of the distributor casing to the bottom spray by means of the enclosed hose.

Bath / shower 4-hole:

Disassemble the spout by totally unscrewing the pin screw (3 mm) in order not to damage the O-ring. Pull off the spout with the diverter system.

Unscrew the fixing bush from the valve body, place it with the rubber gasket over the hole. Fasten the valve body with the nut, the metal washer, and the plastic

washer from the bottom until the stop. Tighten up the nut. Push the spout on to the fixing bushing, and screw up the pin screw.

Please be sure the connection studs are facing the regulating units.

Fit the flexible hoses between the distributor casing and the regulating units as shown on the sketch. Place the rim-mounted support for the shower with the gasket over the mounting hole, and tighten the nut from the bottom. Fasten the shower hose on the shower by means of the enclosed distance piece, insert it through the rim-mounted support and connect it to the stud of the distributor casing.

If the mixer tap is fitted with an aerator or other outlet resistance, unscrew it from the spout and turn on the water to flush out the mixer.

Replacement of handle and ceramic cartridge:

Unscrew the handle cap, loosen the fixing screw and pull off the handle. Unscrew the ceramic cartridge (17 mm). Assemble in reverse order taking care that the O-ring on the ceramic cartridge is not squeezed or damaged.

FRANÇAIS

Pour l'installation un trou de 32 mm minimum est nécessaire. L'épaisseur de la table d'installation ne doit pas être supérieure à 30 mm.

Fixation des unités de réglage:

Dévisser la poignée et la rosace de l'unité de réglage.

Passer de dessous l'unité de réglage avec le set de fixation inférieur monté par le trou d'installation et serrer l'unité au plan d'installation avec le set de fixation supérieur. Faire attention que la sortie dessous de l'unité de réglage est orienté vers le bec. Visser la poignée et la rosace sur l'unité de réglage.

Raccorder les unités de réglage aux arrivées d'eau chaude et froide comme indiqué sur le croquis.

Fixation du bec

Mélangeur 3-trous pour lavabo:

Placer le bec dans le trou d'installation et fixer le de dessous à l'aide du joint en caoutchouc, le disque et l'écrou (clef à douille de 30 mm).

Monter le corps de mélange au raccord fileté du bec et raccorder le aux deux unités de réglage. Serrer le corps de mélange à l'aide de l'écrou à oreilles avec le joint spécial.

Visser l'écrou et le joint de la tirette de vidage à l'écrou à oreilles et raccrocher la tirette au levier horizontal du vidage automatique.

Mélangeur 3-trous pour bidet:

Dévisser la poignée et la rosace du corps de mélange/inverseur.

Passer de dessous le corps de mélange/inverseur avec le set de fixation et serrer le au bidet avec le set de fixation supérieur. Faire attention que les trous de sortie du raccord fileté sont placés correctement dans le trou d'installation et que les tubulures de sortie raccords sont orientées vers les unités de réglage. Visser la rosace et la poignée au corps de mélange/ inverseur.

Raccorder le corps de mélange/inverseur aux unités de réglage à l'aide des bouts de tube et des raccords de serrage joints.

Passer la tirette de vidage automatique par le corps de mélange/inverseur et raccorder la tirette au levier horizontal du vidage automatique.

Monter la douche de fond au bidet et raccorder la tubulure de sortie du corps de mélange/inverseur avec la douche de fond à l'aide du flexible.

Mélangeur 4-trous pour baignoire/douche:

Démonter le bec en dévissant à fond la vis de blocage (clef de 3 mm) pour ne pas endommager le joint torique. Oter le bec et le système inverseur.

Démonter la bague de fixation du corps de soupape et placer la dans le trou avec le joint en caoutchouc. Remonter de dessous le corps de soupape, la bague acier et la bague plastique et bloquer avec l'écrou. Enfoncer le bec sur le raccord de fixation et visser la vis de blocage.

Faire attention que les raccords d'entrée sont orientés vers les unités de réglage. Monter les flexibles entre le corps de mélange et les unités de réglage comme indiqué sur le croquis.

Placer la guide de flexible de la douchette avec le joint sur le trou d'installation. Serrer l'écrou de dessous.

Monter le flexible à la douchette à l'aide de la pièce intermédiaire jointe. Passer le flexible par la guide de flexible et visser le flexible à la tubulure de sortie du mélange.

Dévisser l'aérateur éventuel ou autre obstacle de sortie. Laisser couler l'eau afin de rincer le mélangeur.

Remplacement des poignées et la soupape céramique.

Dévisser le capuchon de la poignée. Desserrer la vis de fixation de la poignée. Oter la poignée. Dévisser la soupape céramique avec une clef à douille de 17 mm. Le montage se fait en sense inverse. Note: Ne pas endommager ou pincer le joint torique de la soupape céramique.

ESPAÑOL

Los orificios de montaje deberán ser de mínimo Ø32 mm. El grueso de la encimera no deberá ser más de 30 mm.

Fijación de las unidades de regulación:

Desatornillar el mando y la base de la unidad de regulación.

La fijación se realiza por debajo pasando la unidad de regulación con el juego de fijación inferior, por el orificio de montaje. Fijar la unidad en la encimera con ayu-

da del juego de fijación arriba. **NOTA:** La conexión de salida en la unidad de regulación deberá mirar hacia el caño. Atornillar la base y el mando en la unidad de regulación.

Se deberá conectar la unidad de regulación con los tubos de agua caliente y agua fría como se muestra en el dibujo.

Fijación del caño:

Modelo lavabo de 3 orificios:

La fijación del caño se realiza colocándolo en el orificio de montaje y fijándolo de debajo con la junta de goma, la arandela y la tuerca (30 mm). Fijar la cruz del distribuidor con ayuda de la tuerca de orejas con junta especial en el racor del caño. Conectar las unidades de regulación con la cruz del distribuidor. Finalmente, atornillar la tuerca y la junta para la varilla tirador en la tuerca de orejas, conectar la varilla tirador con la varilla de maniobra horizontal del vaciador automático.

Modelo bidet de 3 orificios:

Desatornillar el mando y la placa del cuerpo repartidor / inversor.

La fijación se realiza por debajo pasando el cuerpo repartidor / inversor con el juego de fijación inferior por el orificio de montaje. Fijar el cuerpo repartidor / inversor en el bidet con ayuda del juego de fijación arriba. **NOTA:** Los orificios de salida en la pieza con rosca deberán estar posicionados correctamente en el orificio de montaje, y los racores deberán mirar hacia las unidades de regulación. Atornillar la base y el mando en el cuerpo repartidor / inversor. El cuerpo repartidor deberá conectarse con las unidades de regulación con ayuda de las piezas de tubo y los accesorios de apriete entregados. La varilla tiro deberá pasarse por el cuerpo repartidor / inversor y conectarse con la varilla de maniobra horizontal del vaciador automático.

Fijar la ducha en el fondo del bidet y fijar el racor de salida del cuerpo repartidor con la ducha del fondo con ayuda de la manguera entregada.

Baño / ducha de 4 orificios:

Desmontar el caño desatornillando por completo la varilla (entrecaras 3 mm) para no dañar la junta tórica. Desmontar el caño con el sistema inversor.

Desatornillar el manguito de fijación del cuerpo de la válvula, y colocarlo con la junta de goma sobre el agujero de montaje. Atornillar el cuerpo de válvula con la tuerca, la pletina metálica y la pletina de plástico de abajo. Terminar de fijar con la tuerca. Colocar el caño en su correcta posición sobre la tuerca de fijación, y atornillar la varilla.

NOTA: Los racores de entrada deberán mirar hacia las unidades de regulación.

Fijar los flexos entre el cuerpo repartidor y las unidades de regulación como se muestra en el dibujo. El paso por la encimera para la ducha deberá colocarse con la junta sobre el orificio de montaje. Atornillar la tuerca de abajo. Fijar el flexo en la ducha con ayuda de la pieza interpuerta, pasar el flexo por el paso y atornillarlo en el racor de salida del cuerpo repartidor.

Si la grifería está montada con un aireador u otra resistencia de salida, éste deberá desatornillarse del caño, y se deberá abrir el agua para purgar la grifería.

Recambio de mando y montura cerámica:

Desatornillar la cubierta del mando. Desapretar el tornillo del mando y desmontar el mando. Desatornillar la montura cerámica (17 mm). El montaje se efectúa en orden inverso, cuidando no dañar la junta tórica de la montura cerámica.

ITALIANO

I diametri minimi dei fori sul sanitario devono essere di 32 mm. Lo spessore massimo consentito di questi fori è di 30 mm.

Bloccaggio dei corpi laterali

Svitare la maniglia e il rosone del corpo laterale. Avvitare gli accessori di fissaggio per la parte inferiore del corpo laterale stesso e inserirlo da sotto il sanitario, attraverso il foro. Assicurarsi che le uscite di erogazione acqua dei corpi laterali siano orientati verso la bocca. Avvitare gli accessori della parte superiore del corpo laterale, il rosone e la maniglia.

Collegare i due corpi laterali ai tubi di alimentazione acqua calda e fredda, come mostrato nel diagramma.

Fissaggio della bocca lavabo 3 fori.

Inserire la bocca nel foro centrale del lavabo e posizionare da sotto la guarnizione in gomma, a flangia in acciaio inox, il dado di fissaggio e procedere al bloccaggio. Fissaggio corpi laterali per lavabo 3 fori.

Avvitare gli accessori di fissaggio della parte inferiore dei corpi laterali. Verificare che, assemblando i 2 corpi laterali con la crocera, l'interasse tra i corpi coincida con l'interasse dei fori del lavabo. Accorciare se necessario i tubetti.

Inserire la guarnizione in gomma nera nella sede della crocera e assemblare da sotto il lavabo il blocco crocera / corpi laterali in modo tale che la crocera vada ad appoggiarsi sotto il gambo filettato della bocca. Avvitare gli accessori di fissaggio della parte superiore dei corpi laterali (parte superiore del lavabo).

Fissare i corpi laterali e crocera, mantenendo i tubetti paralleli al piano del lavabo. Avvitare i rosoni sui corpi laterali e fissare le maniglie. Far scorrere l'asta di comando scarico all'interno della bocca. Avvitare il dado esagonale con all'interno la guarnizione in gomma nera sul dado con alette.

L'asta scarico dovrà scorrere leggermente frenata. Procedere al montaggio dello scarico salterello mediante relativo morsetto, verificando che l'alzata del tappo in apertura sia sufficiente. Collegare il rubinetto alla rete idrica.

Bidet 3 fori

Avvitare gli accessori di fissaggio della parte inferiore del corpo centrale deviatore e posizionare quest' ultimo dalla parte inferiore del bidet. Avvitare gli accessori di fissaggio sulla parte superiore del corpo centrale deviatore, senza serrarlo completamente. Avvitare gli accessori di fissaggio della parte inferiore dei corpi laterali e posizionarli dalla parte inferiore del bidet. Avvitare gli accessori di fissaggio sulla parte superiore dei corpi laterali, avendo cura di mantenere le uscite di erogazione acqua, circa sullo stesso asse orizzontale degli ingressi acqua del corpo centrale deviatore. Non serrare completamente i corpi laterali. Verificare gli interessi di ingombro tra corpi laterali e corpo centrale deviatore per il collegamento con i tubetti, su cui preventivamente sono stati fatti scorrere i dadi di fissaggio con guarnizioni. Tagliare se necessario i tubetti. Eseguito l'esatto assemblaggio, serrare a fondo gli accessori di fissaggio della parte superiore del corpo centrale deviatore e dei corpi laterali. Avvitare i rosoni sui corpi e fissare le maniglie. Inserire l' asta scarico dalla parte superiore del corpo centrale deviatore ed avvitare il dado esagonale con all' interno la guarnizione, sulla parte sottostante del corpo stesso. L' asta dovrà scorrere leggermente frenata. Procedere al montaggio dello scarico salterello mediante relativo morsetto, verificando che l' alzata del tappo in apertura sia sufficiente. Assemblare la doccetta nel bidet e collegarla all' uscita di erogazione acqua del corpo centrale deviatore, tramite il flessibile.

Bordo vasca 4 fori

Disassemblare la bocca in ogni sua parte, svitando il grano filettato posto nella parte posteriore della bocca stessa, con una chiave a brugola da 3mm. Attenzione a non danneggiare gli anelli di tenuta, mentre si sfilare il deviatore dalla bocca. Svitare il raccordo per fissaggio dal corpo valvola, avendo cura di interporre la guarnizione di gomma, tra il foro del sanitario e la bocca. Serrare il corpo valvola con il dado di fissaggio, la rondella in acciaio inox, inserendolo dalla parte inferiore del sanitario fino al bloccaggio definitivo. Assicurarsi che gli ingressi dell'acqua del corpo siano rivolti verso le uscite dell'acqua dei rubinetti laterali. Posizionare i due corpi laterali dalla parte inferiore del bordo vasca, attraverso i fori, inserire la guarnizione in gomma, la flangia in acciaio inox e avvitare il dado di fissaggio.

Prima di procedere al bloccaggio dei corpi laterali, verificare che, avvitando i rosoni sugli stessi con le maniglie montate, ci sia spazio sufficiente tra rosoni e maniglie necessari a garantire il corretto movimento di apertura / chiusura.

Verificate le condizioni sopra descritte, collegare ciascun corpo laterale al gambo filettato della bocca, tramite i flessibili.

Svitare il dado filettato e sfilare la guarnizione in fibra del supporto doccia. porre quest' ultimo attraverso il foro del bordo vasca e posizionare quindi la guarnizione in fibra. Serrare a fondo il dado.

Avvitare il flessibile doccia sotto il corpo filettato della bocca, facendo passare l' altra estremità attraverso il supporto doccia.

Avvitare il raccordo curvo sul flessibile e avvitare la doccetta.

Collegare il rubinetto alla rete idrica.

Prima di usare il rubinetto, rimuovere l' aeratore (dove previsto), aprire l' acqua e farle scorrere abbondantemente per spurgare le tubature dai residui metallici o di muratura.

Sostituzione della maniglia e del vitone ceramico:

Chiudere la rete idrica.

Svitare a mano il cappuccio.

Svitare la vite e sfilare la maniglia.

Svitare il rosone.

Con una chiave fissa da 17/18 mm, svitare il vitone, controllare l' eventuale usura degli anelli e della guarnizione di tenuta.

Riassemblare in ordine inverso.

NEDERLANDS

De diameter van het montagegat moet minimaal 32 mm zijn. De wastafelbladdikte mag maximaal 30 mm zijn.

Bevestiging van de regeleenheid

De grepen en rozetten van de regeleenheid schroeven.

Monteer de onderste bevestigingsset van onderen door het montagegat in de rozet van de regelunit en zet de unit vast met de bovenste bevestigingsset op het werkblad. Zorg ervoor dat de zij uitgang van de regelunit naar de uitloop is gericht. Na de bevestiging van de regeleenheid de rozet en de hendel vastschroeven. De regeleenheid aan de warm- en koudwaterleidingen aansluiten zoals op de tekening aangegeven.

Bevestiging van de uitloop:

3 gats wastafelmengkraan

De uitloop met de rubber pakking boven het montagegat positioneren en van onderen d.m.v. de moer vastschroeven. Het verdeelstuk op het draadeind van de uitloop monteren en op de twee regeleenheden aansluiten. Het verdeelstuk met de vleugelmoer met speciale pakking vastschroeven. Aansluitend de moer met de pakking voor de wastegang op de vleugelmoer vastschroeven, en de wastegang met de horizontale bedieningsstang van het afvoergarnituur verbinden.

3 gats bidetmengkraan:

Handgrepen en rozetten uit het verdeel-/omstelhuis schroeven.

Het verdeel-/omstelhuis met het gemonteerde onderste bevestigingssetje van onderen in de rozet schroeven en met het bovenste bevestigingssetje op het bidet vastschroeven.

Let u op dat de uitgaande draadeinden in het montagegat in de juiste positie staan, en dat de uitloop verbindingen naar de regeleenheden wijzen.

De rozetten en handgrepen aan het verdeel-/omstelhuis vastschroeven.

Het verdeelhuis d.m.v. de meegeleverde aansluitbuizen en klemfittingen met de regeleenheden verbinden.

De wastegang door het verdeel-/omstelhuis schuiven en met de horizontale bedieningsstang aan het afvoergarnituur verbinden.

De bidetdouche in het bidet monteren. De uitlopen van het verdeelhuis d.m.v. de meegeleverde slangen aan de bidetdouche monteren.

Bad/douche 4 gats:

De uitloop demonteren door het imbusboutje (3 mm) helemaal los te schroeven, zorg ervoor dat de O-ring niet beschadigd. Daarna kan men de hendel met het omstelsysteem verwijderen.

De montageplaat van het ventielhuis schroeven en met de rubber pakking op het montagegat leggen. Het ventielhuis met de moer, de stalen ring en de kunststof schijf van onderen inschroeven. Daarna de bevestigingsmoer vast aandraaien. Dan de uitloop over de bevestigingsbus helemaal openschuiven en het imbusboutje vastdraaien.

Let u op dat de zijwaartse draadeind uitgangen naar de regeleenheden wijzen. De flexibele slangen tussen het verdeelhuis en de regeleenheden monteren zoals op de tekening aangegeven.

Na bevestiging van de mengkraan kunt u de regeleenheden op de hoekstopkranen of direct op de waterleiding aansluiten.

De slangdoorvoer voor de handdouche met de pakking boven het montagegat positioneren en d.m.v. de moer van onderen vastschroeven. De doucheslang d.m.v. het meegeleverde afstandstuk aan de handdouche monteren, daarna door de slangdoorvoer schuiven en met het uitloop draadeind van het verdeelhuis verbinden.

Als de mengkraan is voorzien van een perlator, dient u deze uit de uitloop te draaien waarna u de kraan goed laat doorspoelen. Daarna de perlator weer in de uitloop schroeven.

Vervangen van de handgreep en keramische patroon:

Schroef de afdekplaat van de handgreep. Maak de bevestigingschroef van de handgreep los, waarna u de handgreep van de spindel kunt trekken. Schroef de keramische patroon uit het huis. Montage in omgekeerde volgorde. Let u op dat de O-ring van de keramische patroon niet beschadigd.



DANSK

Rengøringsoplysning

For alle overflader gælder, at de beskædiges ved rengøring med skurende rengøringsmidler. Undgå midler indeholdende stærke syrer eller baser, lud (klor eller kloakrensningmiddel), acetone og salmiak.

NB: Ved risiko for frostskafer skal blandingsbatteriet tømmes for vand.

DEUTSCH

Pflegeanleitung

Zum Reinigen der Armatur-Oberfläche dürfen keine Ätz- oder Scheuermittel, und keine Reinigungsmittel mit starken Säuren oder Basen, Lauge (Chlor oder Schleusenreinigungsmittel), Azetone oder Salmiak verwenden, sondern nur klares Wasser, weiche Tücher oder Leder verwendet werden.

Das Nichteinhalten der Pflegeanleitung schließt Garantieklausulationen aus.

BITTE BEACHTEN SIE DIESEN HINWEIS

Bei Frostgefahr ist die Batterie komplett zu entleeren.

ENGLISH

Instructions for cleaning fittings

It is important to remember when cleaning your mixer taps of all surfaces, that scouring cleaning materials must not be used as these are apt to damage the surface. Please do not use agents containing strong acids or bases, lye (chlorine or sink cleaning material), acetone or ammonium chloride.

PLEASE NOTE: Where there may be a risk of frost damages the mixer tap should be drained of any residual water.

FRANÇAIS

Conseils d'entretien

Pour le nettoyage de toutes surfaces, ne pas employer des produits abrasifs.

Eviter d'utiliser des produits à base d'acides concentrés, lessive, chlore ou des produits pour nettoyage de siphon, ou d'acétone et sel ammoniac.

N.B. En cas de risque de gelée vidanger l'eau dans les tuyauteries alimentant les robinetteries.

ITALIANO

Istruzioni per la pulizia degli accessori

Per la pulizia di tutte le superfici dei miscelatori e' importante ricordare che non devono essere usati assolutamente detergenti abrasivi perche potrebbero danneggiare le superfici. Non devono essere usati detergenti acidi, alcalini (cloro o prodotti per la pulizia del lavello), acetone o cloruro di ammonio.

NOTA BENE: In residenze dove potrebbe verificarsi il rischio di congelamento, il miscelatore dovrebbe essere liberato dell'acqua residua.

NEDERLANDS

Onderhoudsvorschrift

Voor het reinigen van de kranen mag geen afbijt- of schuurmiddelen gebruiken, aangezien deze het oppervlak beschadigen. Geen schoonmaakmiddelen gebruiken, met sterke zuren of basen, loog, aceton of ammoniak.

NB: Bij installatie in vakantiehuizen moet de kraan helemaal afgetapt worden om bevriezing te voorkomen.

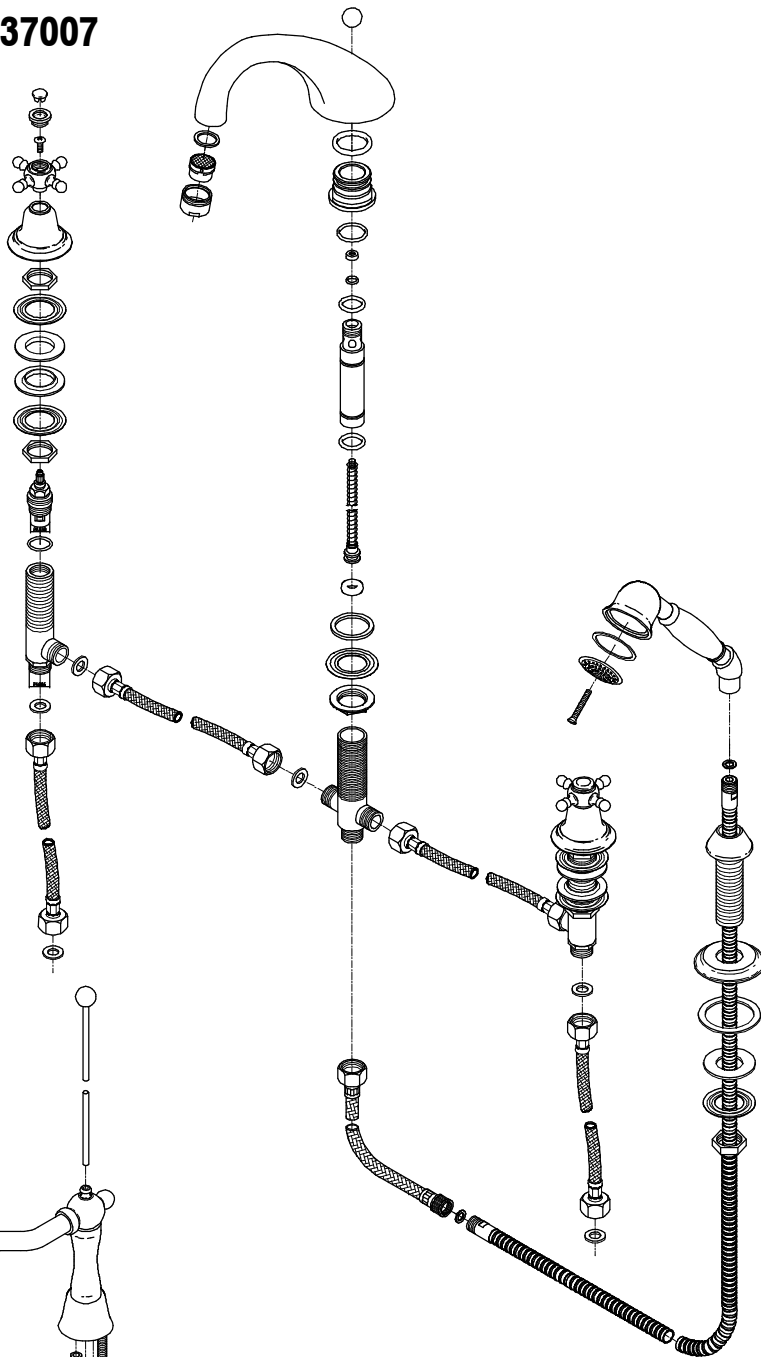
ESPAÑOL

Instrucciones de limpieza

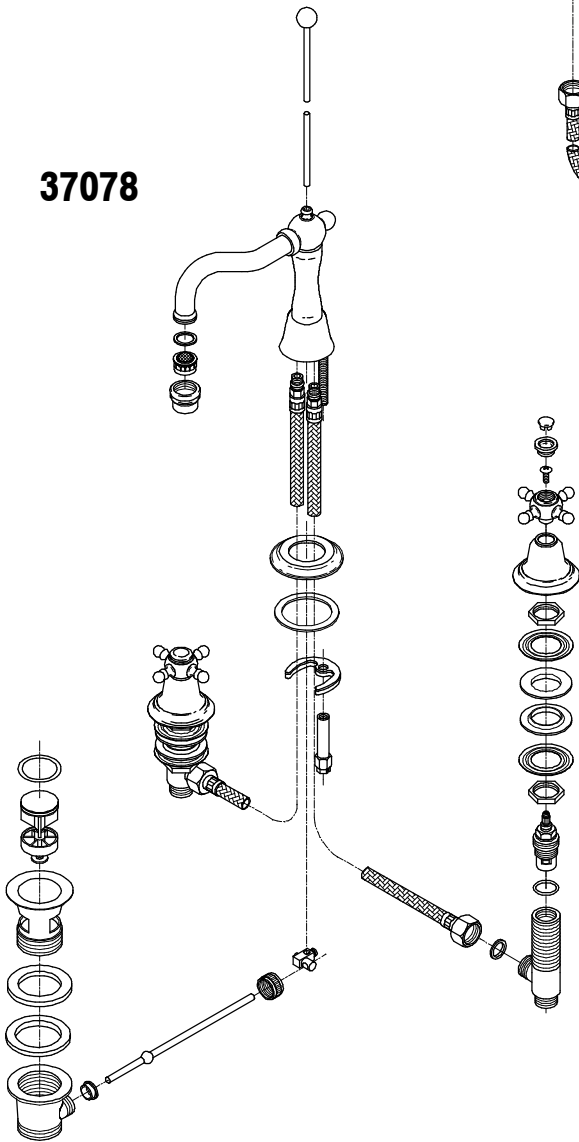
Para todos los acabados de sus griferías les advertimos que no deberán usarse productos de limpieza que contengan abrasivos ya que estos podrían dañar la superficie del grifo. Además, les advertimos no usar productos que contengan ácidos o bases fuertes, lejía, acetona o amoníaca.

NOTA: En el caso que hay un riesgo de temperaturas bajo cero, deberán vaciar las griferías de agua.

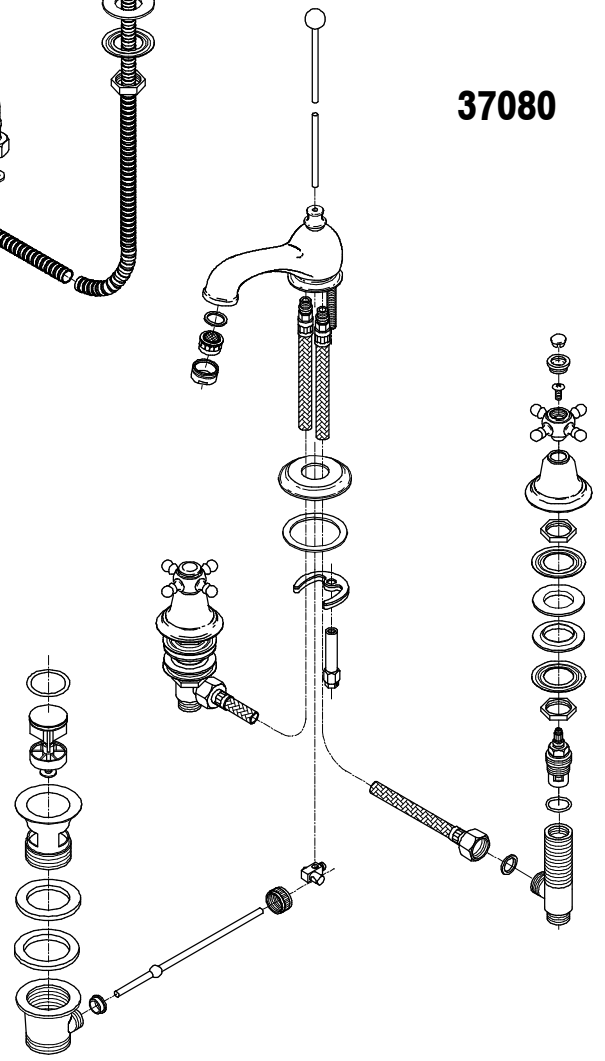
37007



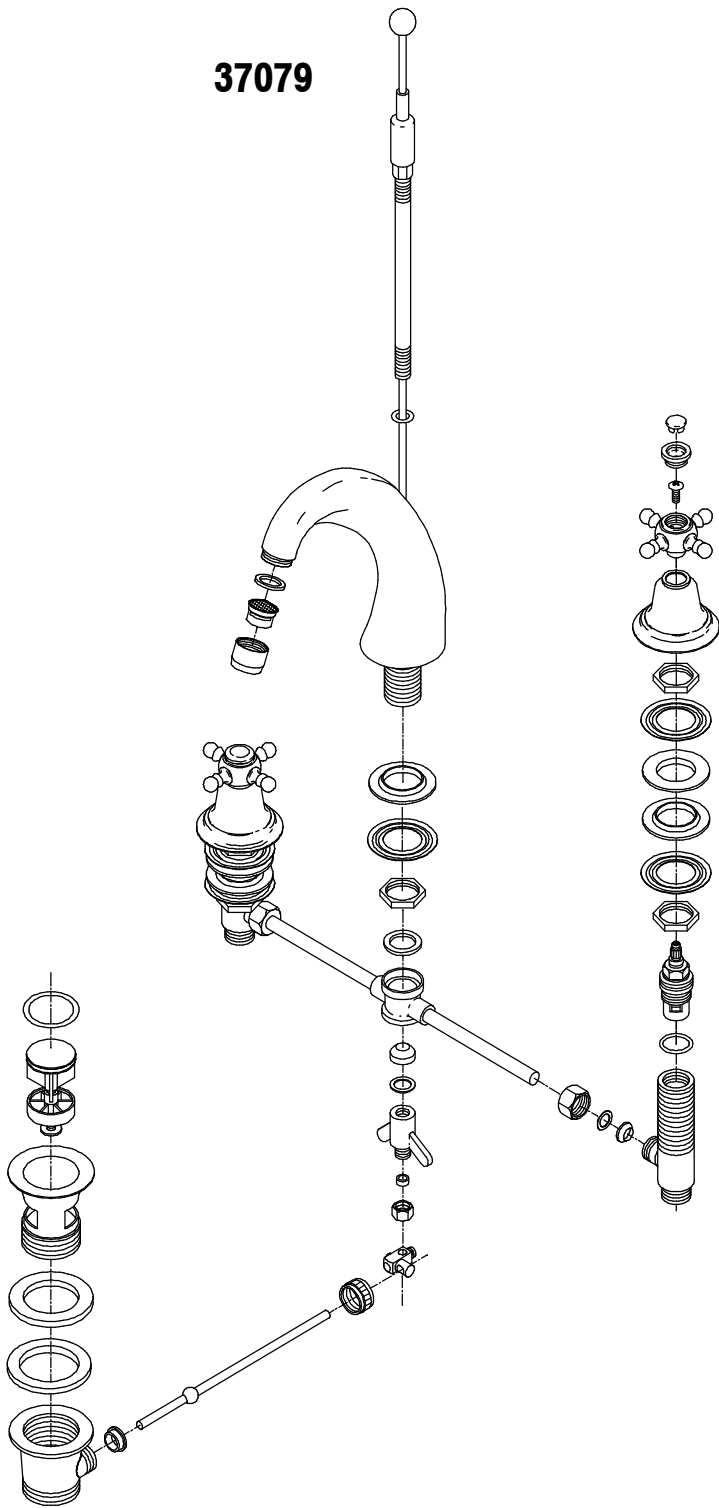
37078



37080



37079



37033

